

PETER + PAUL

Pliberški farni list
Bleiburger Kirchenblatt

Jahrgang - letnik 24

bleiburg@kath-pfarre-kaernten.at

Nr. - števil.: 1 / 2017



14.121€
Sternsingeraktion/akcija
treh kraljev und/in **1.354 €**
Epiphanieopfer/
Ofer za tri kralje.
Danke! Hvala!



Amts- und Gesprächsstunden des Pfarrers/ Uradne in pogovorne ure z župnikom
jeden Dienstag/ Vsak torek 8 - 10 h. Infos unter: www.kath-kirche.at

DANK - ZAHVALA



Zum Jahreswechsel ist es mir ein besonderes Anliegen, als Pfarrer meinen vielen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen meinen herzlichsten Dank auszusprechen. Das abgelaufene Jahr war von vielen kirchlichen und gesellschaftlichen Ereignissen geprägt. Eine besondere Aufmerksamkeit verdiente **das Hl. Jahr der göttlichen Barmherzigkeit**, welches **Papst Franziskus** ausgerufen hat. Unsere Pfarre hatte das Privileg der **Hl. Pforte** in der Wallfahrtskirche **Heiligengrab**. Es war ein Segen für unsere Pfarre, denn viele Gläubige von Nah und Fern haben diese Pforte durchschritten und im Sakrament der Versöhnung Gnade und Barmherzigkeit empfangen. Auch weltweit hat das Hl. Jahr ein sehr positives Echo gefunden. Auch die diesjährige **Wallfahrt des Lebendigen Rosenkranzes** fand in Hl. Grab/ Božji Grob statt.

Zudem hat uns die Flüchtlingskrise mit ihren Auswirkungen und Problemen das ganze Jahr begleitet. Unsere Nächstenliebe und Barmherzigkeit waren gefragt und nicht selten fühlten wir uns überfordert.



Die viersprachige und farblich wunderschön gestaltete **Broschüre** und die in der Kirche aufliegenden **Ansichtskarten** aller Kirchen unserer Pfarre werden sehr positiv angenommen. Ebenso die wöchentliche **Verkündigung** und besonders der schön gestaltete **Pfarrbrief**, der als Informationsblatt nicht mehr wegzudenken ist.

Die **Fronleichnamsprozession**, die vielen Kirchtage, die Wallfahrtstage in Hl. Grab, der Dekanatskreuzweg, die **Anbetungstage** und das **Pfarrfest** gehören zum festen Bestandteil unseres Kirchenjahres. Die **Lange Nacht der Kirchen** war wieder ein voller Erfolg, wobei die Ausstellung wertvoller Bücher und sakralen Gegenstände, die viele zur Verfügung stellten, eine besondere Aufmerksamkeit erweckte. Auch die evangelische Kirche war eingebunden.

Das spirituelle Programm war auf das Hl. Jahr der Barmherzigkeit ausgerichtet. In unserer Pfarre gibt es Gott sei Dank unzählige ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die die Pfarre mittragen. So danke ich allen diesen ehrenamtlichen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen in der Pfarrkirche und in den Filialen. Unsere kirchlichen Friedhöfe in Loibach, Einersdorf und St. Margareten sind immer sehr schön und gepflegt. Danke **dem Friedhofskomitee in Loibach** und allen anderen Helfern in den **Filialen Einersdorf und St. Margareten** für ihre ehrenamtlichen Dienste.



Ich danke dem Pfarrgemeinderat mit Obmann **Felix Buchwald** an der Spitze für die konstruktive Zusammenarbeit. Im Gremium des Pfarr-



gemeinderates herrscht eine sehr harmonische und kooperative Stimmung, so dass alle PGR-Mitglieder gerne und fast immer vollzählig zu den Sitzungen erscheinen. Dasselbe gilt für den Ausschuss für Verwaltung und Finanzen. Ich danke unserem Pastoralassistenten und Kandidaten für den ständigen Diakonat **Mag. Sašo Popijal** für sein vielfältiges Tun in der Pfarre, besonders mit den Firmlingen, Firmhelfern, Ministranten und als Kommunionhelfer in der Kirche. Diese Dienste geschehen oft im Hintergrund und sind nicht so sichtbar. Viel Arbeit verlangt die Erstellung und Gestaltung des Pfarrbriefes, der wöchentlichen Verkündigung und die Gestaltung und Aktualisierung der Pfarrhomepage. Bei verschiedenen Festen ist er mit der Kamera unterwegs, um aktuelle Ereignisse festzuhalten. Die Homepage wird erfreulicherweise von immer mehr Gläubigen der Pfarre und auch von außenstehenden „besucht“ und ist heute von der modernen Verkündigung nicht mehr wegzudenken.

Ebenso gilt mein Dank den vielen Aushilfspriestern: Unserem verlässlichen Aushilfspriester **Andrej Lampret** sowie **Augustin Rašcan**, **P. Franz Kramberger**, **Slavko Thaler** und **Michael Golavčnik** und allen, die bei verschiedenen Anlässen ausgeholfen haben. Allen einen herzlichen Dank.



Fortsetzung Seite 3

DANK - ZAHVALA

Ich danke allen **Kirchenkämmerern, den Mesnern und Mesnerinnen, der Katholischen Frauenbewegung mit Sonja Goltnik, der Legio Mariä mit der Präsidentin Maria Kleber sowie der Landeskurienleiterin Josefine Visotschnig an der Spitze für ihren unermüdlichen apostolischen Dienst, den Vorbetern des Rosenkranzes im Oktober und vor den Gottesdiensten, den eifrigen Frauen und Männern, die sich monatlich zum Gebet für geistliche Berufe versammeln, den Gestaltern der Maiandachten, den Ministranten, den Lektoren, unseren Kirchensängern und Sängerinnen mit Anna Maria Kutej, Reinhard Wulz und Brigitte Gomernik sowie Špela Mastek-Mori, die den slowenischen Kirchenchor leitet und auch als Organistin fungiert. Veronika Gerdey ist ein verlässlicher Partner als Organistin und Pianistin bei verschiedenen Anlässen. Herzlichen Dank!**

Ich danke auch den Verantwortlichen für die Sternsingeraktion **Karin Kaltenhauser, Elfi Schwanzer, Vera Sadjak und PA Sašo Popijal**, sowie allen Begleitern der Sternsinger. Mein Dank gilt den Organisatoren der Herbergsuche in der Stadt und in den Filialen und der Nikoloaktion mit **Maria Wulz. Dank auch an Martha Mikic**, die sich bei allen Gelegenheiten einbringt, sowie allen, die bei vielen Sammelaktionen unter der Leitung von **Monika Skuk** mithelfen. Ein herzliches Vergelt's Gott gilt **Mag. Maria Kaltenhauser** für ihre treuen Mesnerdienste an den Wochenenden, da sie ihre Freizeit in den Dienst der Kirche stellt und viele Kleinigkeiten mitdenkend erledigt. **Mag. Jenny Aschmann**, die wegen der Mutterschaft eine Auszeit genießt, wünschen wir mit ihrem Sohn Timo alles Gute. Auch **Hilde Stroitz und Mathilde Kumer** gilt mein Dank für die Kirchenreinigung, die Sorge um die Schönheit des Gotteshauses und den Schmuck ebenso wie **Martha Tomitz für die Blumendekoration.**



Weiters danke ich allen Mesnern und Mesnerinnen in den Filialen: **Theresia Steinbuch, Joško Nachbar, Felix u. Rosina Buchwald, Gerti Skutl, Monika Skuk, Josef und Elfriede Skutl, Margarethe Kopeinig, Gerti und Stefan Bromann, sowie Adolf Ludrant**, der neben **Josef Kremser-Resman** regelmäßig Sonntag für Sonntag das Opfersammeln übernimmt und auch jenen, die immer wieder als Aushilfe einspringen.

Ein Dank auch den Firmbegleitern **PA Sašo Popijal und Mag. Christian Leitgeb** und den Tischmüttern unter der Leitung von **Inge Kuschej**, der **Layout - Gestalterin** des Pfarrbriefes **Rosina Katz-Logar**, der Kanzleihilfe **Cilly Micheu** und dem „Glocken und Uhrenmeister“ **Gottfried Jernej**. Mein inniger Dank gebührt den eifrigen Gärtnerinnen **Mathilde Hollauf, Elfriede Skutl, Gerti Skutl, und Maria Matschek, welche zusammen mit dem „Hausmeister“ Josef Skutl** für die Pflege des Pfarrgartens, des Gartens der Religionen und des Kirchenvorplatzes Sorge tragen. **Heuer verschönerte den Kirchplatz erstmals auch eine Weihnachtsbeleuchtung.**

Einen herzlichen Dank auch für ihre Spende- und Opferbereitschaft, die sie in diesem Jahr wieder unter Beweis gestellt haben. Haben sie doch in der Stadtpfarrkirche und in den Filialen, sowie bei Sammlungen **insgesamt 118.800,93 € gespendet.** Herzlichen Dank dafür!
Euer dankbarer Pfarrer

Ivan Olip

Ob začetku novega leta se kot župnik prav iskreno zahvaljujem vsem sodelavkam in sodelavcem v fari. Mestna farna cerkev z evropskim trgom ter vrtom religij, kakor tudi farovškim vrtom,

postaja čedalje bolj središče Pliberka, ki ga vsi občudujejo. **Letos smo imeli na pobudo gospe Hollauf prvič tudi božično razsvetljavo.**

Koliko ljudi si je ogledalo našo cerkev in njeno okolje, ne vemo, ker jih nismo šteli. Od vseh strani smo bili deležni pohvale in priznanja. **Štirijezična brošura**, razglednice o naših cerkvah, naša tedenska oznanila in predvsem farno pismo, ki izhaja kar osemkrat na leto in je lepa vizitka našega farnega življenja, so zelo pozitivno sprejeti in bodo tudi v prihodnje nepogrešljiva informacija Pliberške fare.

»Sveto leta božjega usmiljenja«, ki ga je razglasil papež Frančišek, je bilo osrednja tema pastoralnega leta 2016. Papež je posebej poudaril, da naj bodo sveta vrata po vsem svetu.

Posebno nas veseli, da je med šestimi cerkvami naše škofije bila izbrana tudi cerkev na Humcu, kjer je na prvi postni petek, 12. februarja 2016 škof sam odprl vrata božjega usmiljenja in vse povabil k prejemu zakramentov, ki so vrelci ljubezni, usmiljenja in odpuščanja. Veliko vernikov od blizu in daleč je v teku leta prišlo na Humec. Tudi cilj vsakoletno romanja Živega rožnega venca je bilo tokrat svetišče na Humcu, kjer se je zbrala 2. oktobra ogromna množica vernikov. Za našo faro so bila sveta vrata velik blagoslov, ker je mnogo vernikov prejelo zakrament pokore in sprave.

Dalje na 4. strani



DANK - ZAHVALA



V naši fari je hvala Bogu nešteto prostovoljnih sodelavk in sodelavcev, ki nosijo našo farno skupnost. Brez nesebičnega in prostovoljnega dela vseh teh si farnega življenja ne moremo predstavljati. Vam vsem se prav iskreno zahvaljujem! Zahvala velja župnijskemu svetu pod predsedstvom **Felixa Buchwalda**, za konstruktivno sodelovanje pa tudi za marsikatero kritično in spodbudno misel. Vzdušje v župnijskem svetu je čedalje bolj harmonično, prav tako tudi v odboru za upravo in finance. Vsi člani zato radi in redno prihajajo na seje. Velika noč, Telova procesija, mnoga žegnanja, slovesnosti, češčenja in farni praznik so nepogrešljivi sestavni deli našega farnega življenja.

Moja posebna zahvala velja **PA mag. Sašu Popijalu** za mnogovrstno delo v pisarni, pri obiskih starih in bolnih, za spremstvo birmancev in njihovih spremljevalcev, ministrantov in še posebej za oblikovanje domače spletne strani naše fare, ki je vedno aktualna ter nenazadnje za tedensko oblikovanje oznanil. Brez redne pomoči raznih duhovnikov iz dekanije in iz Slovenije ne bi mogel opravljati vseh obveznosti, ki so mi zaupane. **Zahvala velja sosedoma v Šmihelu (Slavko Thaler) ter v Žvabeku in na Suhi (Miha Golavčnik), ki podpirata moje delo in sta vedno pripravljena za pomoč. Naprej v pomoč je tudi upokojeni župnik Simon Wutte, ki redno mašuje v Domu pri sestrah.**



Bog lonaj vsem duhovnikom pomočnikom, posebej **Andreju Lampretu**, ki je res zelo zanesljiv in zvest pomočnik, ne samo v Pliberku, temveč po celi dekaniji, **Gustiju Raščanu**, **Frančku Krambergerju** in vsem, ki so ob raznih priložnostih priskočili na pomoč. Pristrčna zahvala velja **tudi šolskim sestram v Domu za ostarele** za plodno in vzajemno sodelovanje. **Hvala Vam vsem!**

Pristrčna zahvala velja tudi vsem, ki pomagate v farni cerkvi in po podružnicah. Predvsem vsem **mežnarjem in mežnarcem, župnijskemu svetu, cerkvenim ključarjem, ženskemu krožku, Marijini legiji, zvestim molivcem za duhovne poklice, ministrantom, lektorjem, Živemu rožnemu vencu, biblični skupini, cerkvenemu zboru** pod vodstvom **Špele Mastek-Mori**, ki ni samo zborovodkinja, ampak tudi organistka ter **Veroniki Gerdey, ki redno igra na orgle** in vsem, ki se trudijo za obstoj nemškega cerkvenega zbora. Hvala vsem, ki pomagate po podružnicah in v mestu pri **akciji Treh kraljev, posebej Veri Sadjak in vsem spremljevalcem.**



Hvala za pomoč pri Miklavževanju ter pobožnosti »Marija išče prenočišče« in vsem, ki pripravljate in oblikujete šmarnice.

Pristrčna hvala vsem ženam, ki so zelo aktivne v fari, posebej pri izvedbi zbiralnih akcij, pri krašenju in čiščenju cerkve in raznih farnih prireditvah. Zahvaljujem se vsem, ki pripravljate po svitnah zajtrk, predvsem **Marti Mikic**, ki nam postreže vedno z dobro kavo, **članicam slovenskega ženskega krožka in libuškim ženam.** Zahvala velja **mag. Mariji Kaltenhauser**, ki posebno ob koncih tedna žrtvuje svoj prosti čas za službo v cerkvi. **Hvala tudi pomočnicam Hildi Stroitz in Matildi Kumer ter Marti Tomitz za okras in čiščenje cerkve.**



Hvala vsem **mežnarcem in mežnarjem** po podružnicah, posebno odgovornim za pokopališča v Libučah, Nonči vasi in Šmarjeti, **birmskim spremljevalcem**, vsem, ki pripravljajo prvo obhajilo, posebej **Inge Kuschej**, oblikovalki priljubljenega farnega lista **Rozini Katz-Logar**, pisarniški pomočnici **Cili Micheu**, in »hišniku« **Jožefu Skutl**, ki skrbi za košnjo okoli župnišča. Zahvala velja **vrtnaricam Gerti in Elfriedi Skutl, Matildi Hollauf in Mariji Matschek**, ki skupaj z Jožefom Skutl redno skrbijo, da so okolica cerkve, župnišča in farni vrt lepo urejeni in privlačni. **Bog lonaj!**



Posebej pa hvala Vam, zvesti obiskovalci nedeljskih in delavniških maš pri katerih ste radi in velikodušno darovali. Vaš offer in darovi za cerkev in dobrodelne akcije so v preteklem letu znesli **118.800,93 €**.

S tem ste šele omogočili mnogovrstne dejavnosti v naši župniji in hkrati podprli delovanje Cerkve po svetu. Pristrčen Bog lonaj! Vaš hvaležni župnik

Mag. Ivan Olip





KIRCHLICHE TRAUUNGEN - POROKE

**Datum
2016**

Ort - kraj

1	Mohar Mario Richard – Mohar Iris, geb. Eichelmüller	14.5.	Bleiburg / Pliberk
2	Nedved Mario – Nedved Monika, geb. Zapf	21.5.	Hl. Grab / Božji grob
3	Rupitz Raphael – Bader Melanie	4.6.	Bleiburg / Pliberk
4	Ashworth Adam Zachary – Seilern Aspang Cecilia Charlotte	11.6.	Hl. Grab / Božji grob
5	Nessmann Patrick Thomas – Kumer Birgit Maria	18.6.	Hl. Grab / Božji grob
6	Mag. MS Stangl Alexander – Mag. Muri Bettina	18.6.	Bleiburg / Pliberk
7	Auer Bernhard - Sturm Nadine Ursula, geb. Schmidt	16.7.	Bleiburg / Pliberk
8	Rigelnik Johann - Bakk. Marin Anja Rebekka	20.8.	Hl. Grab / Božji grob
9	Ing. Schager Klaus Ernst – Schager Claudia	22.10	Bleiburg / Pliberk



TAUFEN - KRSTI

Nr.	Name - ime	Geb.-roj.	Taufe 2016		Name – ime	Geb.-roj.	Taufe 2016
1	Dujmovič Karlo	9.10.2015	23.1.	20	Schöttl Anna	25.4.2016	16.7.
2	Bredschneider Leo	23.11.2015	20.3.	21	Slanitsch Fabian	17.3.2016	17.7.
3	Prepotnik Emely Marie	28.12.2015	2.4.	22	Mesner Noah	31.3.2016	30.7.
4	Cujes Moritz	8.12.2015	3.4.	23	Fejan Bernd	30.3.2016	5.8.
5	Gönitzer Felix	31.12.2015	9.4.	24	Holzmann Stefan Franz	2.3.2016	6.8.
6	Liesnig Otto Klaus	12.9.2015	16.4.	25	Weissnegger Linda Ermelinda	18.3.2016	6.8.
7	Merwa Matthias	28.10.2015	17.4.	26	Oitzinger Elias	24.4.2016	20.8.
8	Merwa Jonas	28.10.2015	17.4.	27	Gajscek Jonas Richard	13.6.2016	28.8.
9	Merwa Elias	28.10.2015	17.4.	28	Steßl Timo	17.5.2016	2.9.
10	Kuster Luis Michael	16.9.2015	1.5.	29	Sattler Isabella	29.6.2016	11.9.
11	Nedved Lina Marie	7.2.2016	7.5.	30	Oman Kilian	26.5.2016	16.10.
12	Mohar Paul, geb. Eichelmüller	15.8.2015	14.5.	31	Safaiyan Hassan Fabian Lukas	10.3.1975	28.10.
13	Hrastnik Andreas Karl	23.9.2015	14.5.	32	Hutter Anja	31.8.2016	30.10.
14	Martinovič Dijana	25.12.2015	21.5.	33	Ischep Lisa	8.8.2016	30.10.
15	Nedved Lorenz	8.11.2015	21.5.	34	Paulič Vincent Bago	12.7.2016	12.11.
16	Pongratz-Steiner Julian Rich.	23.6.2015	22.5.	35	Pikalo Tamara	16.8.2016	12.11.
17	Haidenbauer David Tobias	25.1.2016	29.5.	36	Opetnik Sofia	26.8.2016	19.11.
18	Hudina Jan	14.1.2016	19.6.	37	Micheu Samuel	26.8.2016	20.11.
19	Buchwald Niklas	28.4.2016	3.7.				

Eintragungen von Taufen – Zapiski v krstni knjigi:

10(23) Mädchen-deklet / **27(11)** Knaben-fantov

9(13) aus katholischen Ehen / iz katoliških zakonov

12(3) aus nur standesamtlichen Ehen / iz civilnih zakonov,

16(18) sind unehelich geboren / nezakonsko rojeni

GESTORBEN SIND/ UMRLI SO

	Name - ime	Geb.-roj.	Gest.-umrl(a)	Alter-starost	 <p>NAJ POČIVAJO V MIRU! RUHET IN FRIEDEN!</p>
1	Spitz Karl	12.10.1947	5.1.2016	68	
2	Rovan Hermine	23.3.1926	8.1.2016	89	
3	Jerhot Wilhelm	2.8.1940	13.2.2016	75	
4	Stefan Friedrich	16.8.1929	28.2.2016	86	
5	Rausch Justine	4.5.1954	11.3.2016	61	
6	Außerlechner Thomas	5.2.1982	19.3.2016	34	
7	Matitz Johann	18.12.1951	30.3.2016	64	
8	Slanič Josef	27.2.1933	9.4.2016	83	
9	Hojnik Maria	26.9.1935	18.5.2016	80	
10	Visočnik Johanna F.	4.8.1934	28.5.2016	81	
11	Archer Elfriede	21.12.1925	31.5.2016	90	
12	Kainbacher Aloisia	9.6.1918	18.6.2016	98	
13	Polanc Max	23.5.1957	26.6.2016	59	
14	Sevčnik Maria	5.8.1933	20.7.2016	82	

15	Spitz Heinrich	27.2.1927	13.8.2016	89	NAJ POČIVAJO V MIRU! RUHET IN FRIEDEN!	
16	Prutej Josef	27.2.1955	13.8.2016	61		
17	Kabon Siegfried	15.6.1939	14.8.2016	77		
18	Rebernik Johann	8.9.1936	20.8.2016	79		
19	Masing Johann	30.6.1956	30.8.2016	60		
20	Valeško Maria	6.12.1922	19.9.2016	93		
21	Steinbuch Otto	17.3.1936	28.9.2016	80		
22	Proßin Friedrich	16.7.1932	4.10.2016	84		
23	Stöfelz Stephania	27.12.1927	13.10.2016	88		
24	Schachinger Uwe	25.6.1939	20.10.2016	77		
25	Presiček Otto	6.8.1936	7.11.2016	80		
26	Kramer Marta	5.4.1927	7.11.2016	89		
27	Jeuschnikar Paula Zora	29.6.1950	12.11.2016	66		
28	Motschnig Gerhard	18.8.1947	14.12.-2016	69		
29	Rader Albert Josef	23.7.1927	14.12.2016	89		
30	Schachinger Heidrun	15.7.1969	16.12.2016	47		
31	Breitnegger Valentin	21.2.1936	18.12.-2016	80		
32	Visočnik Peter	29.7.1930	21.12.2016	86		
33	Homer Engelbert	3.11.1939	29.12.2016	77		
Durchschnittsalter von 12 verstorbenen Frauen (im Jahr 2015 - 23)			81,4/ +1,71	2015: 79,69		
Durchschnittsalter der 21 verstorbenen Männer (im Jahr 2015 - 17)			74,14/-5,86	2015:80,00		
Durchschnitt Männer und Frauen/Umrli: 33 (20015:_ - 11)			77,75/-2,10	2015: 79,85		

STATISTIK (A) 2016



Taufen/krsti			Opfer und Spenden in € / ofer in darovi v €		
			2015		2016
	ehelich/zakonski	37	46.913,48		49.983,12
		+3	8.646,53		10.219,49
Begräbnisse/pogrebi			11.301,97		6.730,00
	versehen/sprevideni	33	3.449,05		3.631,99
	Frauen/ ženske	-11	723,42		1.269,80
	Männer/moški	-17	2.821,94		2.156,16
Trauungen/poroke			3.067,43		6.200,45
Firmlinge/birmanci			1.199,01		2.266,92
Erstkommunion/prvo obhajilo			35.412,00		36.343,00
Hl. Messen/sv.maše			113.534,89		118.800,93
Kommunionen/obhajila			<i>Danke für die Spenden und das Opfer, mit dem Sie die Pfarrgemeinde mittragen! Hvala za ofer in darove, s katerimi podpirate farno občestvo! Bog plačaj!!</i>		
	in der Pfarre/v fari	36.283			
	im Heim/v domu	-117			
Krankenkommunion/bolniška obhajila					
Krankensalbungen/maziljenja					
Osterbeichten/velikonočne spovedi					
Zählsonntage/ März/marec					
števni nedelji November/november					
Kirchenaustritte/ izstopi					
Wiederaufnahmen/vstopi					



Nežka Kert - 80

Dolgoletna vodkinja slovenskega Pliberškega cerkvenega zbora in sodelavka fare, gospa **Nežka Kert**, praznuje v teh dneh svoj 80. življenjski jubilej. Iskreno ji čestitamo in ji želimo obilo sreče, zdravja in Božjega blagoslova. Hvala za vse!

Nežka Kert, die langjährige Leiterin des slowenischen Kirchenchores, feiert in diesen Tagen ihren 80. Geburtstag. Wir gratulieren ihr recht herzlich und wünschen Gesundheit und Gottes Segen! Ad multos annos!
Bog Te živi!

Trikraljevska akcija/Dreikönigsaktion

Heuer feiert die Sternsingeraktion in Österreich den **63. Geburtstag**. In unserer Region, ausgehend von **Schwabegg/Zvabek**, wo nach dem Krieg der **Salesianerpater Rovan Janez** tätig war, ist aber diese schöne Tradition schon **71 Jahre** alt. Darauf können wir stolz sein, weil diese Idee ein Erfolgslauf in ganz Europa wurde. Wie der Stern vor über 2000 Jahren die Weisen aus dem Morgenland zu Jesus führte, so führt er auch heute die Kinder und Jugendlichen zu unseren Häusern, Heimen und Wohnblöcken.

In wunderschöne Könige verkleidet brachten die Sternsinger durch Wort und Lied die Glückwünsche dar und sammeln Spenden, die wir heuer in besonderer Weise mit den Menschen in **Tansania** teilen. Vom 1. bis 3. Jänner 2017 waren die Sternsinger in **14 Gruppen** in allen Ortschaften und Filialen und in der Stadt Bleiburg/Pliberk mit ihren Begleitern unterwegs. Heuer haben wir die Rekordsumme von **14.121 €** gesammelt, die ein großer Beitrag für eine bessere und gerechtere Welt sein soll. Wir sind sehr dankbar für alle Spenden und die wohlwollende Aufnahme. Allen Sternsängern, Organisatoren und Begleitern ein herzliches Danke-

schön, ebenso allen, die sie verköstigt haben. Am Dreikönigstag haben die Sternsinger auch die beiden Gottesdienste in deutscher und slowenischer Sprache gestaltet und dabei die Glückwünsche in Wort und Lied dargebracht.

20-C+M+B-17

Trikraljevsko petje

Tudi letos so se mnogi otroci in spremljevalci potrudili, da bi obiskali vsak dom in stanovanje v naši fari. Tako smo hodili od 1. do 3. januarja okoli in prinašali blagoslov. Bilo nas je kar **štirinajst skupin**, katere so spremljali starejši prostovoljci, večkrat kot šoferji. Še prej so za vse to bile potrebne vaje, da bi bilo petje čimboljše in da bi nas dobro slišali, ko izrekamo dobre želje ob začetku novega koledarskega leta.

Tokrat smo posebej veseli in ponosni na novo pomoč gospe **Vere Sadjak**, ki je za to akcijo darovala svoj čas in moči. Na podboje vrat vaših domov smo zapisali novo letnico, s prošnjo naj Gospod blagoslovi ta dom in ljudi, ki v njem prebivajo. V vsakem domu in srcu je mali Betlehem in v srcu dobrih ljudi je rojen Jezus, naš Odrešenik. Najlepše je, ko to kar sami imamo, delimo še z drugimi. To



leto bomo zbrane darove (**14.121 €**) v večini namenili za potrebe v **Tanzaniji**. Dar, ki ga prejmejo koledniki je nov zidak v zgradbi boljšega in pravičnejšega sveta. Iskreno se želimo zahvaliti vsem darovalcem, trem kraljem in njihovim spremljevalcem, kakor tudi vsem, ki so pripravili opoldansko okrepčilo. V zahvalo Bogu pa smo se zbrali tudi pri sveti maši v farni cerkvi, na praznik Gospodovega razglasenja ali Sveti Trije kralji, kjer smo še enkrat zapeli in izrekli voščila.

PA mag. Sašo Popijal



Die Roratemessen haben in unserer Pfarre Bleiburg/Pliberk eine lange Tradition. Viele nehmen auch das Sakrament der Versöhnung als Vorbereitung auf das Weihnachtsfest in Anspruch. Jeden Sonntag wird es durch das Entzünden der Adventkerzen immer heller, der dritte Sonntag trägt ja den Namen »**Gaudete - freuet euch**«.

Der Gottesdienst wurde vom slow. Kirchenchor unter der Leitung und an der Orgel mit **Špela Mastek-Mori** feierlich umrahmt. Der Pfarrer betonte in seiner Predigt, dass Jesus

immer wieder in der Hl. Eucharistie zu uns kommt, denn er ist der Emanuel, der Gott mit uns, der uns versteht, der mit uns geht und als der treue Gott stützt, stärkt und begleitet. Traditionell ist auch das gemeinsame Frühstück im Pfarrsaal, der bis zum letzten Platz gefüllt war. Die Frauen besorgten das Frühstück sowie den guten Tee und Kaffee, den **Mikie Marta** in bewährter Manier zubereitete. Ein herzliches Dankeschön allen!

Kako lepo in prijetno je, ko se na Gospodov dan že zarana zberemo verniki k svetemu bogoslužju. Tako so na 3. adventno nedeljo, imenovano »Gaudete« ali »Veselite se«, zadonele orgle izpod rok zborovodkinje **Špela Mastek-Mori** in so nam zapeli pevci cerkvenega zbora. Med

Roratemessen/Svitne

pridigo je **dekan Olip** pokazal na adventni venec, ki simbolno pričakuje tistega, ki je prišel in vedno znova prihaja med nas. V svetu lahko vidimo veliko njegovih del. Ni nam treba, kakor učencem Janeza Krstnika, spraševati: Ali si ti tisti, ki mora priti, ali naj čakamo drugega? On je z nami, je Emanuel, ki ostaja zvest, ki nas razume ter nas odrešuje. Po sveti maši smo bili še vsi povabljeni v farno dvorano, kjer so dobre libuške žene pripravile zajtrk.

Na 4. adventno nedeljo pa je pri maši prepeval **MPZ Foltej Hartman**, zajtrk pa so pripravile žene Ženskega krožka. Hvala vsem, ki so v tem adventnem času prispevali svoj kamenček v mozaik čudovite priprave na praznike.

PA mag. Sašo Popijal



Silvesterwanderung – Silvestrski pohod

Unsere Silvesterwanderung, die bereits zum **6. Mal** durchgeführt wurde, fand auch diesmal einen guten Anklang. Über **30 Wanderer und Wanderinnen** trafen sich um 14 Uhr in der wunderschönen **Filialkirche St. Georgen**. Nach der Begrüßung durch **Dechant Olip** und folgender Andacht mit **Mag. Maria Kaltenhauser** und **Felix Buchwald**, die von Liedern umrahmt wurde, ging es nach einem Gruppenfoto in Richtung **Oberloibach**. In der **Filiale St. Bartholomäus in Oberloibach**, fand die nächste Andacht statt. Gedanken, Worte zum Innehalten, Rückblick auf das Jahr 2016 und Ausblick auf das Neue Jahr. Die Gebete und Lieder in beiden Sprachen verbanden die Wanderer zu einer Gemeinschaft. Unsere Wanderung führte uns weiter nach **Unterloibach**, wo wir mit Kerzenlicht und Weihrauchgeruch einladend empfangen wurden. **Dechant Olip** sprach Dankesworte an alle, die für die Kirchen sorgen. Nach gemeinsamen Gebet und Gesang setzten wir die besinnliche Wanderung in Richtung Stadtpfarrkirche fort. **Mag. Maria Kaltenhauser** bedankte sich bei allen Teilnehmern und sprach ein Segensgebet, wonach **Dechant Olip** jedem Einzelnen noch einen persönlichen Segen erteilte. Den letzten Tag des Jahres ließen wir dann bei Tee und Kuchen sowie netten Gesprächen im Pfarrhaus ausklingen. Den schönen Nachmittag schlossen wir mit einem festlichen Dankgottesdienst in der Stadtpfarrkirche ab. Ein herzliches Dankeschön an **Maria Kaltenhauser**, die diese Wanderung im Jahre 2011 ins Leben gerufen hat und Dechant Ivan Olip, der uns jedes Jahr begleitet.

Hvala lepa za vsakoletni silvesterski pohod, ki je lepo doživetje za vsakega, ki se ga more udeležiti. Rada grem zraven in vabim tudi druge.

Gabi Koschutnik, oftmalige Teilnehmerin



Kindermette/Otroška božičnica

Auch heuer hatte die **Kindermette in der Stadtpfarrkirche** eine besondere Anziehungskraft. Schon lange vor Beginn der Hl. Messe war die Kirche bis zu letzten Platz gefüllt. Kinder, Kleinkinder, Eltern, Großeltern und viele Gläubige aller Genera-

tionen waren gekommen, um das Weihnachtsgeheimnis liturgisch zu feiern. Das Ensemble der **Musikschule Bleiburg** unter der Leitung von **Hilde Petritsch** gestaltete die Kindermette musikalisch mit schönen Weihnachtsweisen. Die Kinder der Volksschule spielten unter der Leitung von **RL Inge Kuscej** eine sehr aktuelle Weihnachtsgeschichte. Mit dem Lied „**Stille Nacht**“ klang der stimmungsvolle Gottesdienst aus.

Otroška božičnica v Pliberku

V pričakovanju Gospodovega rojstva so se otroci in vsi farani tudi letos zbrali pri otroški božičnici, ki nas je povezala. Cerkev je bila skoraj premajhna za vse, ki so se želeli udeležiti bogoslužja. **Učenci glasbene šole in ljudske šole Pliberk** so božičnico kot uvod v Sveti večer odlično sooblikovali.

PA Sašo Popijal

TERMINE-TERMINI

15.01.- 05.02.2017:

Frist für die Kandidatenermittlung mit Wahlvorschlägen für die PGR-Wahl am 19. 03. 2017 - Rok za predlaganje kandidatov in volilne predloge za volitve ŽS 19. marca.

22.01.2017: Sebastiansonntag in Aich - Boštjanova nedelja v Dobu

23.01.-26.01: Dechantenklausur in Puchberg bei Wels - Klavzura dekanov v Puchbergu

26.01.2017: Vortrag Mag. Hermann Klokár: »Wie holt sich der Steuerzahler das Geld vom Finanzamt zurück?«

26.01.2017: Začetek bibličnega seminarja v Šmihelu v šestih delih z mag. Klausom Einspielerjem - Beginn des 6-teiligen Bibelseminars in St. Michael mit Mag. Klaus Einspieler.

29.01.2017: Vorstellungsmesse für die Erstkommunion - Predstavitvena maša za prvoobhajance

01.02.2017: Sitzung des Ausschusses für Verwaltung und Finanzen - Seja finančnega odbora

02.02. 2017: Kerzensegnung, Opfer für Kerzen und Heizung und Blasiussegen - Blagoslov sveč in ofer za sveče in kurjavo ter Blažev blagoslov

03.02. 2017: Elternabend für die Erstkommunion - Večer za starše prvoobhajancev

05.02.: Kerzensegnung bei allen Gottesdiensten und Opfer für Kerzen und Heizung - Blagoslov sveč in ofer za sveče in kurjavo

09.02.2017: Sitzung des Wahlausschusses für PGR- Wahl - Seja volilnega odbora za volitve ŽS.

22.02. 2017: Sitzung des Pfarrgemeinderates - Seja župnijskega sveta

24.02.2017: Elternabend für die Eltern der Firmlinge - Večer za starše birmancev

01.03.: Aschermittwoch mit Aschenkreuz und Anbetungstag in Bleiburg - Pepelnica s pepelenjem in dan celodnevnega čiščenja v Pliberku

03.03.2017: Ökumenischer Weltgebetstag der Frauen - Ekumenski svetovni molitveni dan žena

05.03.2017: Veröffentlichung des Wahlvorschlages - Razglasitev volilnega predloga

11.03. 2017: **Firmlingstag und Messe mit Firmlingen und Emanuel&Du - Birmski dan in maša z birmanci Emanuel&Ti**

19.03.2017: Pfarrgemeinderatswahl - Volitve za župnijski svet